

# E DIN EN ISO 22109:2025-03 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2025-02-14

Industriearmaturen - Armaturengetriebe (ISO/DIS 22109:2025); Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 22109:2025

Industrial valves - Gearbox for valves (ISO/DIS 22109:2025); German and English version prEN ISO 22109:2025

---

## Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort.....	7
Vorwort.....	8
1 Anwendungsbereich.....	9
2 Normative Verweisungen .....	9
3 Begriffe .....	9
4 Klassifizierung.....	10
4.1 Allgemeines.....	10
4.2 Betriebsart.....	10
4.3 Art der Rotation .....	10
5 Konstruktionsanforderungen .....	11
5.1 Dauerhaltbarkeit.....	11
5.2 Strukturfestigkeit.....	13
5.3 Selbsthemmung/Selbstbremsung.....	13
5.4 Mechanische Verstärkung .....	13
5.4.1 Allgemeines .....	13
5.4.2 Manuelle Getriebe und Getriebe mit Handnotbetätigung.....	13
5.4.3 Automatisierte Getriebe .....	14
5.5 Umgebungsbedingungen .....	14
5.5.1 Allgemeines .....	14
5.5.2 Geographische Höhe.....	14
5.5.3 Gehäuseschutz.....	14
5.5.4 Korrosionsschutz .....	14
5.5.5 Schwingungen, Stoß und seismische Bedingungen.....	15
5.6 Getriebeanbau.....	15
5.6.1 Schwenkgetriebe .....	15
5.6.2 Drehgetriebe.....	16
5.7 Primäre Schließrichtung.....	16
5.8 Weitere Anforderungen .....	16
5.8.1 Handbetrieb .....	16
5.8.2 Stellungsanzeige für Schwenkgetriebe .....	16
5.8.3 Endanschlag für Schwenkgetriebe.....	16
5.8.4 Schmiermittel des Getriebes.....	16
5.8.5 Geräusche .....	16
6 Optionale Ausrüstung .....	16
7 Typprüfung und Herstellungskontrolle.....	17
7.1 Allgemeines .....	17
7.2 Typprüfungen.....	17
7.3 Kontrolle des Herstellungsprozesses .....	18
8 Kennzeichnung.....	19
8.1 Pflichtkennzeichnungen .....	19

8.2	Optionale Kennzeichnungen .....	19
9	Dokumentation .....	19
9.1	Allgemeines.....	19
9.2	Vorgeschriebene Dokumentation.....	19
9.3	Optionale Dokumentation.....	20
10	Verpackung .....	20
Anhang A (normativ) Verfahren zur Prüfung der Dauerhaftigkeit .....		21
A.1	Allgemeines.....	21
A.2	Prüfgeräte.....	21
A.3	Prüfbedingungen.....	21
A.4	Prüfverfahren.....	21
A.5	Freigabekriterien.....	21
Anhang B (informativ) Lastprofile .....		22
B.1	Schwenklastprofil .....	22
B.2	Drehlastprofil.....	23
Literaturhinweise .....		24

#### Bilder

Bild B.1	— Schwenklastprofil.....	22
Bild B.2	— Drehlastprofil .....	23

#### Tabellen

Tabelle 1	— Klassifizierung der Betriebsarten automatisierter Getriebe.....	11
Tabelle 2	— Schwenkgetriebe .....	11
Tabelle 3	— Drehgetriebe .....	12
Tabelle 4	— Kategorien .....	14
Tabelle 5	— Typ- und Herstellungsprüfungen.....	18